PORTE PAGADO

Año VII | Agosto de 1909. | Núm. 81

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

LUX LUCET IN TENEBRIS

Precios de suscripción anual, adelantada:

Europa	$	1.00
Uruguay	»	0 80
Argentina	»	2.00 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño

23—Calle 18 de Julio—23

1909

Año VII | Agosto de 1909 | Número 81

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

Apóstoles de incredulidad

La palabra *apóstol* quiere decir enviado. Apóstol es, pues, un embajador encargado de una misión. En sí misma la palabra no tiene otro significado, pero usándola aisladamente indica aquellas personas que Jesús llamó encomendándoles la propagación del Evangelio.

Hay otras clases de apóstoles, y entre ellas una categoría puede ser clasificada bajo el rótulo con el cual encabezamos estos renglones.

No se suponga que hago alusión á los ateos, quizás á Viviani, ministro francés, el cual en un discurso, haciendo referencia á la separación de la Iglesia del Estado, exclamaba: «hemos apagado las luces que brillaban en el cielo»; ó á Sebastián Faure, el cual con sus conferencias ateas se gana honorarios no despreciables; ó á la propaganda del activo diario romano, satírico é interesante; ó á las revistas liberales. No pienso ni hablo de ellas porque su propaganda es casi inofensiva para la religión.

Los apóstoles más peligrosos de la incredulidad forman—parece imposible aunque es así—en las filas de la Iglesia, concurren á las asambleas, toman la palabra, dirigen exortaciones, repiten, parafreseando el Evangelio: «¿No te visitamos cuando estuviste en la cárcel? Cuando te vimos hambriento ó sediento ó desnudo ¿no te servimos?» Hacen buenos discursos, luego salen, se ponen otro traje, y á renglón seguido aplican principios opuestos á los que pregonaron en las asambleas religiosas, los aplican en sus relaciones con los vecinos, en el comercio, en la familia.

Estas peligrosas y graves contradicciones entre la teoría hermosa, atractiva, elevada, y la práctica rastrera y condenable, destruyen la fe, la pulverizan, y propagan mucho más de lo que creemos, la indiferencia, el escepticismo, la nausea por todas las cosas religiosas.

«Hágase lo que ellos dicen», «lástima que hablen tan bien y obren tan mal», se oye á veces en relación á aquella clase de personas. Pero si estas observaciones excusan un defecto, no impiden ni neutralizan los efectos naturales é inevitables que han de proceder de un vicio tan grave.

En efecto: ¿puede no tener una perniciosa influencia aún un discurso hermoso sobre la caridad, cuando el que lo pronuncia es persona que concentra sus energías, aguza su inteligencia, auna sus esfuerzos y, como buen capitán, presenta sus baterías de un modo certero para adueñarse de una posición nueva, aún cuando para conseguirlo tenga que pisotear el campo del vecino ó malograr el fruto de su trabajo?

¿Qué influencia benéfica puede ejercer el creyente que recomienda se haga á los demás lo que deseamos sea hecho con nosotros, cuando apenas concluída su plática aplica principios opuestos? Corta, verbigracia, antes de dejar la propiedad arrendada, los árboles plantados por él, para que el dueño del terreno no pueda aprovecharse de su trabajo; hace pisotear el campo en día de lluvia para deshacer la tierra, amasarla, y saliendo, echa al suelo las tranqueras, ó paga sus alquileres con monedas de á cinco reales para «embromar» al dueño, ó hace otras gracias que no son ni siquiera tan raras.

¿Qué valor, que influencia puede ejercer la piedad de una persona que después de insistir sobre la belleza del Evangelio que condena las balanzas injustas y la mentira, envuelve la manteca rancia en una capa de manteca fresca, vende vino artificial por natural, huevos conservados en cal como si fuesen del día, para obtener mejores precios?

¿Qué influencia saludable puede ejercer el administrador que se entusiasma frente á la posibilidad de ser fiel en las pequeñas cosas, y en su administración maneja las cosas de tal modo que todas concurran para aumentar sus beneficios personales: exige sus créditos adelantados y paga sus deudas con todo el atraso posible?

Por cierto que no ejercen ninguna influencia benéfica. No diremos, sin embargo, que no tengan ninguna. La tienen, pero muy peligrosa para la fe y para la Iglesia. Ellos crean una atmósfera irrespirable para el alma.

Una acción noble, llena de abnegación y desprendimiento, entusiasma, anima, llena de gozo el corazón, embellece la vida, duplica las fuerzas; las contradicciones morales provocan escepticismo, abren la puerta á la duda, á la indiferencia y á la incredulidad.

El que desmiente con su conducta, con su vida, lo que ha libremente enseñado y sostenido con su palabra, no puede obtener frutos distintos ni mejores de los que hemos recordado.

Aunque de un modo inconsciente, es un apóstol de incredulidad que destruye la obra de Dios.

E. Pons.

Libro para el pueblo

«Dirigiéndose á criaturas de la tierra, habla el Libro de Dios un lenguaje terrestre, inteligible para todos. Demos gracias al Señor, que, cual padre, nos habla á nosotros sus hijos, la lengua de la niñez; pues para Él, la humanidad no la constituyen algunos miles de sabios, ni algunos cientos de miles de hombres instruídos, pero sí los millones que, encorvados hacia el suelo, comen su pan con el sudor de su frente. La constituyen los cultivadores y obreros, los pueblos semicivilizados de Asia y Africa, y, en todas partes, el niño, la mujer, el anciano, el débil, el ignorante, el desvalido, el en-

fermo, el pobre y el afligido, cuantos anhelan tras un mundo mejor.

«Casi no tienen noción alguna de ciencias naturales ni de astronomía, pero no por eso son menos preciosas sus almas para el Dios del Universo, «el verdadero Padre de toda la familia en los cielos y sobre la tierra». (Efesios III, 15). Todos aquellos ¿qué harían con una Biblia científica? Y no se crea que los sabios la comprenderían mejor! Una obra de Química con sus fórmulas, queda ininteligible para los matemáticos, y las fórmulas de alta matemática son incomprensibles para el químico. Todo sabio que descubre ó inventa, se ve precisado á forjar vocablos nuevos, para expresar sus ideas ó los hechos, y no siempre lo consigue con precisión..... Si Dios, pues, no condescendiera en bajarse hasta nosotros, hablando un lenguaje imperfecto; si desde las alturas augustas de su divinidad, Él nos quisiera dirigir palabras rigurosamente exactas acerca de la creación, ni los hombres más sabios podrían seguirle. ¡Déjese, pues, de reprochar á la Biblia su lenguaje poco científico, y su falta aparente de erudición»! (Traducido de F. Bettex).

Y añadiremos nosotros, para los lectores valdenses: Vuélvase al sagrado volumen con hambre y sed de verdadero saber, vuélvase á sus páginas inimitables, para en ellas escuchar la voz de Dios nuestro Padre, y encontrar al Salvador de nuestras almas! Es el Libro de los libros.

P.

LIBREPENSADOR

Hay apelativos que encuentran gran aceptación en el mundo; apelativos halagadores que parecen enaltecer sobremanera al que con ellos se adorna y colocarle muy por encima de los demás hombres.

Y tanto más populares son, cuando, como el que encabeza estos renglones, no han costado ni dinero ni estudio, pero están á disposición de quienquiera.

¿Qué más podríase desear? En un mundo donde son tantas y tan grandes las diferencias entre hombre y hombre; donde los unos manejan los millones y los otros se conforman con poderse quitar el hambre, debe de ser consolador poder los pequeños é ignorantes llevar un título igual al que llevan los sabios y encumbrados!

Y también se comprende cómo tenga que marearlo á uno, el distintivo de librepensador, que, de golpe, le coloca á tan envidiable distancia de los hombres que no están alistados en sus filas. Por el mero hecho de llamarse «librepensador», le parecerá que camina con el progreso, con la ciencia moderna, y que su hermano, por el solo hecho también de no ser «librepensador», es forzosamente un ignorante, un rezagado, un pobre de espíritu.

¿Qué significa, pues, librepensador? Estando al valor de la palabra, significaría hombre que piensa libremente, ó que puede pensar libremente, sin tener que recibir órdenes ni imposiciones de nadie, que piensa con su propio cerebro, acepta ó rechaza lo que á él parezca bueno ó malo.

Pero en la práctica significa algo muy distinto. Pasa lo que con los hermosos vocablos «cristiano» y «católico» que en sí, quieren decir grandes cosas, pero cuyo sentido verdadero ha sido borrado del vocabulario en curso.

En la práctica, pues, librepensador equivale á *incrédulo*. En efecto, si habla alguien con ciertas personas, de Dios, de la salvación de nuestras almas por la muerte de Cristo..., contestarán que no creen tales tonterías, que son librepensadores. Cuando se le hace presente á un joven, ó á un simple muchacho, que no debe portarse de tal ó cual modo, que su conducta culpable es contraria á toda moral, á la más elemental idea del bien, él también contestará: «sepa usted que yo soy librepensador».

En su concepto, por tanto, el librepensador es uno que no debe tener vínculo alguno con la religión, so pena de rebajarse en el aprecio del mundo inteligente y en su propia estimación, cual si fuese vergonzoso creer en Dios, indicio seguro de inferioridad mental y prueba irrefutable de esclavitud de la inteligencia. Hasta llégase á creer que el librepensamiento puede ser pasaporte suficiente para el *vicio!*

¿Tendrá el librepensamiento, motivo plausible para separarse de la fe, para separarse de Dios y enarbolar perdón de incredulidad?

Muchos, á la verdad, así dicen, pero nadie pudiera probarlo.

Que en nombre de la religión de Cristo, hayan sido cometidos infinitos actos de opresión; que en su nombre hayan funcionado los tribunales de la Inquisición, se hayan encendido las hogueras, y desencadenado las huestes perseguidoras, nadie lo desconoce. Pero no es cuerdo ni justo achacar á la religión el mal uso que de ella se ha hecho, y ella tiene derecho á que se la juzgue en sí misma, despojada de las deturpaciones de los hombres. La fuente pura, germina en la religión cristiana, está en la Palabra de Dios, y esa Palabra se halla al alcance de todos. Allí, es fácil ver que Dios ofrece y pide la libertad más amplia. Condición absoluta para el culto que se le tribute, es que haya de ser libre, voluntario, procediendo del mismo corazón. Cuando el Señor ofrece su salvación al hombre pecador, á pesar de lo mucho que le costó, no le obliga á aceptarla, queriendo que su criatura disfrute de la más amplia libertad de acción. Léase especialmente la parábola de la gran cena (Lucas, 14/16-24), donde el dueño de casa (Dios) sufre el desprecio de los convidados, sin emplear con ellos la menor presión ni autoridad.

Eso en cuanto á conducta. Respecto de la *creencia*, las Iglesias cristianas están en el deber de respetar la conciencia de cada individuo. Claro está que, siendo Dios la mente suprema y el autor de la mente humana, su palabra habrá de ser acatada siempre que no quepa duda alguna acerca de su sentido. Pero cada vez que exista dificultad para entenderla, nadie tiene derecho á imponer su interpretación. Cuando mil doctores creyeran una cosa, y un simple zapatero, en su alma y conciencia, no la pudiera aceptar, se le reconoce la facultad de no someterse á los mil doctores. Tal fué el caso de tantos mártires evangélicos, quienes conservaron intacta su libertad de pensamiento y creencia hasta el fin, no logrando quitársela ni el fuego que los consumía; y la Iglesia de Cristo ensalza su conducta.

Lo que sí, se exige, es que nadie cierre los ojos á la luz de la verdad, á fin de poder sostener sus doctrinas adversas. Se exige á todos que, en vez de negar porque sí, lean, exami-

nen, cotegen y procedan con lealtad lo mismo en los asuntos religiosos que en los demás. En este sendero, la libertad de pensar es patrimonio sagrado de toda criatura inteligente; pero si ella significa rechazo sistemático de toda verdad que no sea puramente terrenal, entonces es una parodia, es la negación misma del pensamiento serio, una prostitución de la inteligencia recibida de Dios.

B. A. P.

EL AYUNO

Y cuando ayunáis, no seáis como los hipócritas, austeros: porque ellos demudan sus rostros para parecer á los hombres que ayunan; de cierto os digo, que ya tienen su pago. — *Mateo*, VI, 16.

La práctica del ayuno está recomendada, tanto en el Antiguo como en el Nuevo Testamento. Nuestro Señor Jesucristo no solamente la recomienda, sino que El mismo ayunó durante cuarenta días en el desierto; y aun cuando éste fué un ayuno sobrenatural y milagroso, no por eso deja de tener para nosotros esta observancia del ayuno el valor de un ejemplo de gran importancia.

La Iglesia primitiva también practicaba el ayuno en las circunstancias graves y solemnes.

El ayuno consiste en abstenerse por algún tiempo de alimentos, como señal exterior de pena, de la aflicción que llena el alma en ciertas circunstancias de la vida espiritual y moral, ó también de la seria preocupación que ella siente por los altos intereses de la obra de Dios en el mundo.

El ayuno puede ser considerado como una ley de la naturaleza de nuestros cuerpos, que bajo la influencia del dolor, ó de una honda preocupación, rehusa el alimento y se hace completamente insensible al aguijón del hambre.

No es, pues, de extrañar que el origen de la práctica de los ayunos remonte á los tiempos más antiguos y se practiquen en casi todas las religiones.

En la India, el código de Manú contiene numerosas prescripciones de ayunos y abstinencias, y los brahmanes ayunaban desde tiempos remotos. Los egipcios celebraban con ayunos las fiestas de Isis, y aun todas las otras que no estaban consagradas á esta divinidad, siendo los sacerdotes los que principalmente se imponían abstinencias que duraban de una á seis semanas. Los griegos y los romanos practicaron también el ayuno.

Los judíos practicaban con frecuencia el ayuno siempre que tenían que humillarse ante Dios, que confesar sus pecados y aplacar su enojo. (*Jueces*, XX 26; 1.º *Samuel*, VII. 6; 2.º *Samuel*, XII. 16; *Nehemías*, XI. 1).

Especialmente en tiempos de calamidad pública, señalaban ayunos extraordinarios. Comenzaban la observancia de sus ayunos á la puesta del sol, y se estaban sin comer hasta la misma hora del día siguiente. Cuando ayunaban daban muestras de dolor, se vestían de sacos y se cubrían con cenizas; anunciaban á son de trompetas los ayunos públicos y suspendían los casamientos mientras duraban tales prácticas. El gran día de las expiaciones era probablemente el único de ayuno anual y nacional observado entre ellos, aunque se mencionan también otros ayunos en épocas determinadas. (*Zac.* VIII. 19).

Los profetas combatieron enérgicamente á los hipócritas que practicaban el ayuno para cometer después grandes injusticias ó iniquidades. (*Isaías*, LVIII. 3-7; *Jerem.* XIV. 12).

La práctica del ayuno puede servir como un medio de preparación para recibir las bendiciones de Dios, en las circunstancias especiales en que puede encontrarse un individuo ó una Iglesia.

Así, por ejemplo, cuando nos encontramos en la aflicción de nuestras almas bajo el peso de su culpabilidad delante de Dios, verdaderamente entristecidos por el mal cometido; cuando estamos bajo la preocupación de un acto solemne de nuestra vida que ha de decidir de nuestra suerte futura y aun eterna; cuando una Iglesia está en la prueba, ó tiene que tomar una determinación grave que ha de influir poderosamente en su vida espiritual, en todos estos casos y otros análogos es muy recomendable la práctica del ayuno.

Mas para que sea eficaz y conforme á la voluntad de Dios, es necesario que vaya el ayuno acompañado de fervientes oraciones, de actos de arrepentimiento y de profunda humillación sin mezcla de propia justicia, ni de idea alguna que ese acto pueda servir á satisfacer por nuestros pecados á la Justicia divina.

Un ayuno apropiado á nuestro estado y á nuestras circunstancias, tiende á disminuir la dependencia en que se encuentra el espíritu con respecto al cuerpo, le da más lucidez por la templanza misma, y capacita más al hombre para ser un instrumento del Espíritu Santo.

Una Iglesia, siguiendo el espíritu del Evangelio, puede proponer y recomendar un ayuno en las circunstancias especiales que ya hemos mencionado. Así lo hizo la Iglesia de Antioquía cuando eligieron á Bernabé y á Pablo para consagrarse á la obra misionera en Asia Menor. (*Hech.* XIII 3). Así también cuando nombraban los pastores que habían de dirigir las iglesias, se preparaban á esta elección por medio de la oración y del ayuno. (*Hech.* XIV. 23).

Pero de ninguna manera una Iglesia está facultada á obligar al ayuno en determinadas épocas del año, por medio de un mandamiento que todos deben observar, arrebatando así al cristiano la libertad que posee en Cristo, como lo hace la Iglesia romana en el cuarto mandamiento, llamado de la Santa Madre Iglesia.

Eso es caer otra vez en esclavitud de los *elementos del mundo*, como lo llama San Pablo; es ligarse al sentido material de las ordenanzas legales, tomar el medio por el fin; en una palabra, es caer en el culto naturalista de los paganos.

Para combatir este error, el mismo Apóstol escribe á los Colosenses las siguientes palabras:

«Nadie os juzgue en comida, ó en bebida, ó en parte de día de fiesta, ó de nueva luna, ó de sábados: lo cual es la sombra de lo que estaba por venir; mas el cuerpo es de Cristo... Pues si sois muertos con Cristo cuanto á los rudimentos del mundo, ¿por qué, como si vivieseis al mundo, os sometéis á ordenanzas, tales como no manejes, ni gustes, ni aun toques, en conformidad á mandamientos y doctrinas de hombres?» (*Colos.* II 16, 17, 20-22).

Una de los marcas que señala la grande apostasía que había de venir, es precisamente que mandará abstenerse de las viandas que Dios crió para que con hacimientos de gracias participasen de ellas los fieles, y los que han conocido la verdad (1ª *Tim.* IV. 1-3).

El ayuno es, pues, una práctica que se ha de reservar el cristiano, quien es el único que puede juzgar cuándo ó en qué forma ha de practicarlo, debiendo hacerlo siempre en el secreto de la conciencia con su Dios.

El verdadero ayuno es el del corazón.

Miguel Barrozo.

LA CALUMNIA

Desde que existe, hasta ahora, en todas las épocas de su historia, la secta clerical ha calumniado siempre á todos aquellos que se emancipaban de su yugo, ó que, aún sometiéndose á ella, manifestaban tener ideas personales.

La calumnia es la última y la peor de las ignominias. Si yo no tuviese una repulsión insuperable para la pena de muerte, pediría que se aplicase á los calumniadores, y solamente á ellos. No hay verdugos peores que ellos. Y cuando una Iglesia alterna la invocación á Dios y la calumnia á los hombres, ¡oh! entonces no hay deshonra y castigo suficiente para crímenes tan alevosos.

MEMOR.

EMPARVE DE LOS TRIGOS

La Ley.—Ha sido pasado al Poder Legislativo un Proyecto de Ley por el cual se crea un impuesto de 20 centésimos por cada 100 kilos de trigo no emparvado antes de la trilla, y de 30 centésimos por las máquinas que trillen sin previo emparve.

El emparve es útil.—No hay duda, el emparve del trigo es útil. La fermentación que se produce en la parva, el calor húmedo que se desarrolla como consecuencia inmediata, dan al trigo cualidades que no tendría si no estuviese sometido á aquella operación.

El volumen del cariópsido y su peso específico aumentan considerablemente. El albumen harinoso crece á expensas de la membrana ó primina que lo envuelve, y ésta se endurece adquiriendo mayor resistencia contra los insectos y gorgojos que tan á menudo lo pican.

Emparvado el trigo, está además abrigado contra la intemperie, el rocío, las lluvias frecuentes, en la época de los solsticios y los calores solares que disminuyen su bondad y valor comercial. Estamos, pues, convencidos de una cosa: la utilidad de emparvar el trigo.

La ley no es útil.—A pesar de eso, no creemos que la ley sea útil para el porvenir de la agricultura, la cual, desde ya, lucha contra dificultades serias que no le permiten soportar una nueva carga.

En efecto, es alto el arrendamiento, elevado el precio de la tierra, y en el momento de la cosecha escasean los brazos y son caros los jornales.

Ahora, para levantar una parva se necesitan seis ó siete hombres, un tiempo hermoso, trigo seco, para no hablar de otros factores que no es siempre posible hallar juntos.

Sin embargo, aún en un caso de imposibilidad, ó de fuerza mayor, sino se quiere abrir camino á un sinnúmero de incidentes, de protestas, de reclamos interminables, se debe aplicar la multa. Si por otra parte, se admiten excepciones motivadas por enfermedad, mal tiempo, apuro, el criterio para apreciarlas, variable, incierto, susceptible de toda clase de componendas ó de venganzas que dejan siempre mal paradas la equidad y la justicia, los trámites oficiales siempre largos, complicados, curialescos y costosos para no pagar la multa, se encargarán de convencer al agricultor de que es mejor no sembrar más trigo.

Ley contraproducente.—La ley puede, pues, tener efectos contraproducentes para los fines, buenos por lo

demás, que ella se propone. Será una amenaza, una espada de Damocles destinada á caer sobre el agricultor en los años en que menos podrá tolerar aquella sangría.

No hay quien no sepa cuán difícil es establecer una norma general é invariable para los trabajos del campo. Estando éstos subordinados á tantas condiciones climatológicas y sociales, ninguna ley puede disciplinarlos, encerrándolos en un molde común é invariable.

Por otra parte, como los acopiadores no harán diferencia ninguna entre el valor del trigo emparvado y el que no fué emparvado, será difícil convencer al agricultor de la bondad de una práctica que cuesta trabajo, exige gastos no indiferentes, y no le rinde nada. Hasta le parecerá injusto que se dicte una ley que le impone sacrificios que han de ser provechosos solamente para el acopiador.

Premios, no multas.—Por esto y por otras causas sobre las cuales no insistimos, para generalizar una práctica reconocida útil por los técnicos y por los productores, nos parece sería mejor establecer premios para los agricultores que produzcan los mejores trigos.—Este sistema respetaría la libertad del agricultor y lo estimularía al mismo tiempo de tal modo, que con medios menos violentos y menos coercitivos, de aplicación más fácil, se obtendrían quizás efectos mejores ó análogos á los que la ley se propone.

Organícese, pues, en cada departamento una exposición de cereales, establézcanse premios para los mejores trigos, apreciándose la clase de semilla, el peso específico de los granos exhibidos, el volumen de los mismos, su color, su limpieza y su riqueza de harina. Si es necesario, exonérese del pago de la renta anualmente, en cada sección, al agricultor cuya cosecha reuna las mejores condiciones y sea digna de ser premiada, y, en pocos años, nuestra cerealicultura adquirirá el desarrollo que ninguna ley coercitiva y violenta puede darle.

E. Pons.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Las malas costumbres hay que desterrarlas, y los inconvenientes deben tomar el mismo camino. Hace tiempo notamos que al terminar el servicio fúnebre, la persona que lo ha presidido, debe agradecer en nombre de los deudos las pruebas de simpatía que han recibido. Estimamos que no es allí el lugar ni la oportunidad de hacerlo, porque desvían la atención, en vez de dejar á los oyentes bajo la impresión saludable del ejemplo visto y de las palabras oídas. El que quiere manifestar su gratitud, puede hacerlo por medio de una visita, ó con simple tarjeta, ó si no valiéndose de la prensa. Los pastores ya son demasiado nuestros comisionistas y consejeros, sin que los empleemos como heraldos, aunque lo hagan sin manifestar contrariedad y tal vez hasta con placer.

—La Comisión del «Fondo de Gratitud» para recordar el Cincuentenario, necesita reunirse el próximo mes de septiembre, á fin de ver el resultado á que ha llegado. En consecuencia, se hace indispensable que las personas que han prometido su concurso ó han suscripto lo que desean donar, entreguen una parte ahora. En Colonia Valdense hay ya cerca de mil pesos entregados y devengan-

do interés en el Banco y la suscripción está casi terminada. A pedido de varias personas de congregaciones diferentes publicamos nuevamente el nombre de los formantes de la Comisión votada por la Conferencia y encargados, por consiguiente, de recibir las suscripciones. En Colonia Valdense son Daniel Armand Ugón y L. Jourdan; en Cosmopolita, Timoteo Gonnet; en Artilleros, Pablo Artus; en Tarariras, Manuel Dalmás; en Riachuelo, J. Perrachón; en Lavalle, Santiago M. Vinçon; en San Salvador, Daniel Guigou; en Iris, Alejo Griot y en Belgrano, Miguel Constantín.

—La Comisión Ejecutiva espera recibir pronto el himnario en español, que será distribuído entre todas las congregaciones. Para fin de año tal vez haya llegado

—El señor A. Revel nos visitó por algunos días y regresó nuevamente á Fray Bentos.

El Consistorio agradeció al señor Daniel Guigou, de Dolores, los innumerables servicios prestados por él tan desinteresadament hasta ahora, en el asunto del campo del Espinillo y lo ha encargado nuevamente de representarlo.

Colonia Suiza.

Los viticultores, tanto de esa colonia, como de las demás, están preocupadísimos y con razón, por la injusticia de que algunos de ellos son objeto todos los años por serles declarado artificial el vino que elaboran con pura uva de sus pequeños viñedos. Un año son unos, otro año son otros, y siempre alguno se ve en trabajos que le causan perjuicios en sus intereses y lo desaniman. Este año el vino de la clase Vidiella, es el que se ve castigado. Los viticultores Leoncio Wey, Emilio Leeuna, Carolina vda. Roth y viuda Meny han tenido que apelar de la resolución que declara que sus vinos deben ser considerados como artificiales.

Los vecinos todos saben que no han cometido fraudes ni menjurge, y aún los mismos empleados fiscales pueden atestiguarlo por la producción que han visto, de l i uva, y sin embargo estos casos se repiten con frecuencia, siendo prueba de que la ley todavía debe ser modificada.

Se efectuó el casamiento del señor Teófilo Davyt con la señorita Elisa Sturzeneger. Hubo una fiesta familiar en el Hotel, á la que asistieron los parientes y los amigos íntimos. Hacemos votos por su felicidad.

Para asistir á ese enlace vino de Gualeguaychú el señor Arturo Solte Wilde.

—El señor Francisco Autino vende más plantas en estos años que antes en veinte, porque ahora se comprende más que el árbol es también un amigo del hombre y un indicio de civilización.

—La Comisión de la Exposición encargó al señor Tregarthen la construcción de los galpones. El los hará por medio de acciones pagando un interés del 7 °/₀.—Nombró algunas personas, las cuales darán informes á aquellos interesados que los soliciten. Notamos entre ellas los señores Olivera, Gabarit, Eugenio Bernardi; Juan Wurth (hijo) en Cufré y Colonia Suiza; Emilio Bonjour, Manuel Malan, Samuel Berton, en Colonia Valdense; David Pontet, en Cosmopolita; Julio Long, en Artilleros; Alejandro Bertin, en Riachuelo; Manuel Dalmas, Tarariras; David Félix, Lavalle; Julio Gugelmeier, Piedra Chata; Luis Gilomen, Santa Catalina.

La Paz.

Don Félix Travers, habiéndose herido casualmente en un brazo, con un arma de fuego, mientras estaba cazando en el Miguelete, fué traído á La Paz, para su asistencia, pero á causa de los grandes fríos sufridos en el trayecto, la herida se infeccionó y fué causa de su muerte en medio de grandes sufrimientos. Hombre

joven y fuerte, vió tronchada su existencia en muy pocos días; otra prueba más de la fragilidad de nuestra vida.

—Estuvo muy enfermo don Pedro Germanet.

Rosario.

—Un nuevo médico, el doctor Carnelli, está dispuesto á establecerse en el Rosario Parece que ocupará la casa donde estaba el doctor Payssé.

Tarariras.

—Don Enrique Travers fué á establecerse definitivamente en el Miguelete.

Riachuelo.

Los señores Bertin Hnos. ampliaron notablemente su casa de comercio, que se ve aún más favorecida con la apertura de la nueva calle que va á la Estanzuela.

Miguelete.

Algunos colonos han efectuado ya siembras en sus terrenos, como Juan Grand, Germanet hermanos y J. Santiago Pontet. Después de las últimas lluvias muchos están rompiendo la tierra nueva, y la mayor parte levantan sus ranchos, para venir á ocuparlos en la Primavera.

Lavalle.

El pastor fué por breves días hasta Buenos Aires, donde visitó al señor D. Geymonat, quien sigue sus estudios en el seminario de la iglesia metodista.

Aunque encuentra dificultades, sigue animoso, porque sabe que es para el Señor.

—En Lavalle y Dolores más que en otras partes, se ha notado la escasez de pasto.

—Las siembras están al terminar y se han efectuado en condiciones inmejorables.

—Estuvo gravemente enferma la señora de Julio Maurin.

—Están terminadas las reparaciones que ha sufrido la capilla. Se han puesto llaves en las paredes; un hermoso cielo raso en forma abovedada hermosea el salón y las veredas laterales impiden la formación de lagunas y pantanos cerca de los cimientos.

—Don Manuel Geymonat, que sufre de la vista, fué hasta Montevideo para ponerse en asistencia médica con algún especialista.

—La señora de don Santiago Durand en Juan González, está gravemente enferma.

Hay pocas esperanzas de que sane.

—El señor Juan Bouissa se ha hecho cargo de nuestra agencia. El trabajo de repartir un periódico, es poco. Sin embargo, hay también sus dificultades, por eso le quedamos agradecidos, como lo fuimos para el señor Klett, á quien renovamos la expresión de nuestra gratitud.

La escuela de Lavalle está llena de educandos y el señor Bouissa tiene mucho trabajo, porque no hay ayudante. La lista de inscritos arroja una cifra superior á ochenta alumnos.

Dolores.

Dolores está progresando rápidamente. Se han edificado varios hermosos edificios.

Cuando esté terminado el puente sobre el San Salvador, al que falta sólo la superstructura metálica y el piso, tomará más impulso la agricultura sobre la margen derecha, lo que será más beneficioso para Dolores La ganadería atraviesa una gran crisis en todo el país y muchas estancias se fraccionarán sin duda para agricultura.

—Los señores Grajales y Braña ofrecieron donar cuatro hectáreas de terre-

no, para asiento de la escuela de Cañada de Nieto.

—El campo del Consistorio fué arrendado nuevamente por cinco años. Muchas personas asistieron á la licitación que se efectuó según estaba anunciado. Tomaron todos los lotes los señores Abel Félix, Juan Daniel Rostán, Juan Pedro Caïrus para su hijo Enrique Caïrus, Enrique Bonjour y Eliseo Negrin. El Consistorio tiene que reformar los alambrados en el linde con la sucesión Pastorini.

MONTEVIDEO.

El Gobierno puso el cúmplase á la ley que autoriza la construcción de una línea férrea desde Colonia á San Luis, cruzando el interior de la República, en sentido transversal á las demás líneas.

—El doctor Francisco Imhof, de regreso de Europa donde fué á perfeccionarse y especializarse en su profesión, se estableció en Montevideo, abriendo su consultorio en la calle 25 de Mayo.

—Estando por caducar la concesión que tiene el Ferrocarril Central, esta Empresa se ha presentado al Gobierno, solicitando una nueva prórroga y comprometiéndose á colonizar diez mil hectáreas á lo largo de la vía ferrocarrilera.

BUENOS AIRES.

El doctor Rocchi piensa ausentarse definitivamente para Italia, el año próximo.

—La Iglesia Metodista ha sido probada nuevamente por la muerte del pastor Ferrarini, convertido en la Liguria, por la lectura de un Nuevo Testamento que había conseguido de un colportor.

COLONIA IRIS.

Los fríos han sido muy intensos este año en esa colonia.

—En el Triángulo hay ahora una maestra.

—Se edificó un salón al lado del que había.

—Don José Gonnet está formando una banda de música y fué hasta Buenos Aires para comprar los instrumentos.

—Don Francisco Rostán está enfermo de la vista.

—Don Juan Daniel Bonjour y su hermano ocuparon las chacras que poseen en ésta.

—Los hijos de don Samuel Berton arrendaron campo á dos kilómetros de la estación J. Arauz.

—La congregación de Iris nombró para representarla en el Sínodo al señor Rhodé, suegro del señor Fornerón. El Consistorio está haciendo una suscripción para cubrir el *déficit* de la edificación de la casa del pastor y del local para la escuela. El Consejo Escolar paga por éste 50 pesos mensuales de alquiler, lo que es una ayuda para pagar la deuda que tiene el Consistorio.

—A la escuela concurren 48 niños, lo que es ya demasiado para una maestra sola, por más buena voluntad que tenga. En Jacinto Arauz la escuela está mejor organizada. Hay un director, un maestro y una maestra para las niñas.

—La Colonización Stroeder donó un terreno para que el Consejo Escolar edifique un colegio. Se piensa edificar en la Primavera. Hay una Comisión para arbitrar fondos á fin de cercar un cementerio en ésta y hacer las diligencias necesarias para habilitarlo. También se va á pedir un jefe de registro civil, lo que demuestra que este pueblo se está formando poco á poco y organizando.

—El señor A. Griot fué nombrado presidente de la Comisión del pueblo. — El Gobernador del territorio prometió visitar Jacinto Arauz en agosto. Quizás lo haga en ocasión del 25 de agosto, en que los orientales se reunen siempre para recordar la Patria.

—Se piensa constituir una sociedad oriental de socorros mutuos y benefi-

cencia en combinación con una que se formó en Bahía Blanca.

—Debido al frío, hasta en los zaguanes se han helado las plantas.

Rosario-Tala.

Falleció don Santiago Justet, padre del predicador local y Luis Justet. Su muerte, como había sido su vida, fué con fe en Jesús y llena de paz. Quiera el Señor consolar á su familia y darle perseverancia para que siga el camino que trazó su jefe.

Rosario (Santa Fe).

El señor Daniel Hall prepara un libro titulado «Rayos de Luz». La suscripción es de pesos 0.55 oro.—No hay duda de que el con enido del libro corresponderá al título. Como todo lo que se debe á la pluma de Hall, será interesante y útil.

NOTAS DEL MES

Anatole France.—En su poderoso discurso en el Politeama de Montevideo, el ilustre literato admiró los esfuerzos que se hacen para constituir un gobierno más y más laico, más y más independiente de toda influencia clerical y más y más humano.

La separación de la Iglesia y el Estado, dijo, se impone en todo Estado moderno. La separación es el término inevitable de la secularización de los Estados contemporáneos.

La causa está en el conflicto que en todas partes se origina entre el clero y los laicos. La Iglesia católica se ha alejado poco á poco de la ciencia y de la sociedad y ha concluído por declararle la guerra á las dos. La separación es moral, y hace cesar un estado de cosas sin verdad y sin franqueza.

«La libertad,—entiendo la verdadera libertad, dijo Renán, la que no se ocupa ni de perseguir ni de proteger,—será la destrucción de la unidad religiosa en lo que ella tiene de peligrosa. La unidad católica no reposa más que sobre la protección de los Estados».

Bolivia y Argentina.—La política sudamericana atraviesa un mal momento. Bolivia no aceptó el laudo argentino en la cuestión de los límites con Perú, apedreó los palacios de los embajadores de estos dos últimos países y parecía levantarse en són de guerra. La reflexión y prudencia de las cancillerías alejaron, según parece, el peligro. Las relaciones están muy tensas, pero no se rompieron. Lo mismo son los pueblos, como los individuos ávidos: nunca satisfechos con lo que tienen.

Exposición nacional de las Colonias Suiza-Valdense.—La Comisión organizadora de la 1.ª Exposición Nacional de Ganadería, Agricultura é Industrias de las colonias Suiza y Valdense, resolvió celebrar, con el concurso del Gobierno, aquel torneo del trabajo en los días 24, 25 y 26 de octubre, en la propiedad que perteneció al doctor Imhof.

En Colonia Valdense los señores Enrique Pons, Pablo E. Long y David Bonjour darán las indicaciones que se les pida.

Creemos que se darán premios y diplomas no solamente para los animales finos, sino también para los cereales, uno para los mejores trigos, ó para el mejor maíz, para manteca, quesos, para las diferentes clases de vinos, gallinas ó gallos de raza buena, para huevos, etc. Es de suponer que habrá á lo menos 15 ó 20 muestras de cada uno de estos productos.

Las cantidades que han de enviar-

se no necesitan ser grandes, pero el expositor enviando una muestra podrá indicar la cantidad que tiene para la venta, si la tiene.

Así el que haya enviado, por ejemplo, 2 kilogramos de trigo suicense, ó canadiense, ó ruso, ó de otra clase, podrá, si desea venderlo, indicar las cantidades que tiene en depósito. Un detalle de alguna importancia consistirá en indicar también cuál fué la clase que según el expositor dió mejores resultados.

Sabemos que varios agricultores, ganaderos y fabricantes de vehículos, carros, arreos, etc., prometieron su concurso, lo que permite desde ya calcular sobre un éxito favorable para nuestro departamento.

Emparve del trigo.— La prensa de campaña y de la capital condena el proyecto de ley que hace obligatorio el emparve de los trigos.

Empero, todos reconocen que el emparve es útil, que mejora el trigo, y recomiendan aquella práctica á los agricultores.

Por otra parte, admiten que la ley no dará los resultados que se esperan, y dará otros que nadie espera ni desea. Será, pues, una ley mala. Nos ocupamos de ella en otra parte de este número.

CORRESPONDENCIA

Traducimos de una carta del señor Arturo Muston, Presidente del Comité de Evangelización:

«Os agradezco la prueba de simpatía que nos habéis demostrado en ocasión de la gran desgracia tocada á Sicilia y Calabria. Nuevos y más estrechos vínculos de solidaridad humana y de hermandad cristiana, se han afirmado sobre las ruinas de las desventuradas ciudades del Sur de Italia. Es un bálsamo á nuestros corazones constatar como nuestros buenos colonos, tan lejos de nosotros, se asocian y palpitan á los dolores, como á las alegrías de la Patria. Os agradezco también vuestro pésame dirigido á toda la Iglesia, por la muerte del Moderador señor Pons. Como su colega y amigo el doctor Prochet, fué llevado en cortísimo tiempo.

Por cierto Dios no está empobrecido, como pensamos serlo nosotros cuando sufrimos la pérdida de eminentes servidores de su causa, puesto que El mismo suscita los instrumentos de que necesita en el momento oportuno, pero nuestra poca fe nos deja á menudo titubeantes. Cuando nos preguntamos quién recogerá el manto de Elías, el nuevo Eliseo puede estar ya pronto.

¡Ojalá Dios le dé doble medida de sabiduría! Los colonos forman de continuo nuevos grupos ó enjambres. Mi votos son, que sean nuevos enjambres ricos de miel de la piedad y amor fraterno.

Aunque no escribimos á menudo, nuestro interés y nuestro afecto os están asegurados».

Una carta del señor Léger nos hace saber que ha estado bastante enfermo, después de su llegada á los Valles. Al pasar por las Islas Canarias caía nieve. A su salida de Génova cuadrillas de peones barrían la vía férrea de la nieve, para abrir paso al tren. Al llegar á su iglesia, mientras estaba reunido con los ancianos que habían venido á saludarlo y á ultimar los preparativos de la fiesta de la Emancipación, postergada para el 14 de marzo, á fin de esperarlo, reci-

bió un telegrama anunciándole el fallecimiento del Moderador. lo que fué el más rudo golpe para él.

No es de extrañar que tantas sacudidas y la pesada carga de la administración de la iglesia, hayan aminorado sus fuerzas físicas hasta el punto de postrarle en cama por varios días.

El señor Léger agrega que á la fecha en que escribía, ya se hallaba otra vez repuesto y dice: «Estoy agobiado por el trabajo y las preocupaciones y no puedo casi escribir á los amigos, pero no pasa un solo día sin que yo vuelva con el pensamiento y el corazón en medio de vosotros. Cada mañana en mi culto familiar os tengo presentes, queridos amigos de América, y os presento á Dios en mi oración. ¡Cuántas veces en espíritu he hecho nuevamente mi viaje y cómo veo claro esos lugares que he recorrido con los amigos que en todas partes me han acompañado. Recibid una vez más la expresión de mi gratitud por vuestra amable acogida y por los días felices que he transcurrido en medio de vosotros».

INFLUENCIA DE LA LUNA

Muchos pretenden que la Luna ejerce influencia en la siembra de las legumbres, y antes de proceder á ella tienen especial cuidado de mirar si es creciente ó menguante. Parece que en esto hay más de imaginación que de otra cosa. Un horticultor se ha entregado á ensayos numerosos, como siembra de semillas de diversas legumbres y flores, injerto de rosas y frutales y afirma que todas estas operaciones hechas en las varias fases de la Luna, no le han dado jamás la menor diferencia en sus resultados. Está hoy perfectamente demostrado por observaciones que, mientras existen todas las circunstancias favorables, se puede sembrar, trasplantar, injertar, podar y cortar árboles indiferentemente en creciente ó menguante. Con tal que la tierra sea buena, esté bien preparada y que las semillas no sean defectuosas, el primer día de la Luna como el último son igualmente favorables.

La ciencia también ha demostrado que la Luna no puede obrar ni por su luz ni por su calor. Recogida en un lente de un metro de diámetro y concentrada sobre un aparato termoeléctrico el calor es apenas sensible. En cuanto á su luz es también muy débil relativamente á la que emana del Sol, y su acción química es de una intensidad tan escasa que para obtener una imagen daguerriana se necesita un tiempo muy largo.

Lo único que activa la vegetación es el calor y la humedad, mientras que el frío y la sequedad la hacen más lenta.

La moral que es preciso deducir de estas líneas es que los agricultores y los horticultores pueden evitar la pérdida de un tiempo precioso, mientras el tiempo es favorable para dedicarse á las operaciones del cultivo. No tienen necesidad para esto de consultar ni las fases de la Luna ni los almanaques. No dejéis para mañana lo que podéis hacer hoy, y acordaos de que el tiempo perdido es irrecuperable.

E. S. G.

INFORMACIONES VARIAS

Un quintero de Montevideo vendió un plantío de tomates aún verdes en la suma de 2,200 pesos.

—La suscripción para los gastos de la Comisión Ejecutiva dió el siguiente resultado: Colonia Valdense, pesos 18.90; Cosmopolita, pesos 13.51; Belgrano pesos 15.80; Tarariras, pesos 24.69; Lavalle, pesos 8.37; San Salvador, pesos 4.52.

—La iglesia de Colonia Valdense cuenta 563 miembros y en 1908 hubieron 70 bautismos y 14 defunciones.

Cosmopolita: 565 miembros, 86 bautismos y 10 defunciones.

Tarariras R.: 200 miembros, 28 bautismos y 5 defunciones.

Belgrano: 130 miembros, 86 bautismos y 9 defunciones.

Lavalle: 129 miembros, 20 bautismos y 4 defunciones.

San Salvador: 129 miembros, 20 bautismos y 2 defunciones.

Iris: 36 bautismos y 2 defunciones.

La población total es de 5,693 personas.

—En el año de 1908 las colectas alcanzaron á las siguientes cifras:

Colonia Valdense, 11,550 francos.
Cosmopolita, 5,886 francos.
Belgrano, 5,433 francos.
Lavalle, 2,035 francos.
San Salvador, 1,586 francos.
Tarariras R., 6,054 francos.
Iris, 9,669 francos.

—En el Riachuelo se constituyó una Asociación Cristiana de Jóvenes, con 21 miembros.

—En Tarariras se formó una Biblioteca cuyos libros son leídos con placer.

—La Conferencia resolvió la creación de un fondo para recordar la venida de los primeros valdenses, ó sea el Cincuentenario. La Comisión nombrada al efecto espera ocuparse del asunto durante los meses de marzo y abril.

—La suscripción para los damnificados del Sur de Italia, se ha hecho con prontitud en todas partes. En Colonia Valdense pasó de 200 pesos. En Tarariras alcanzó á 127 pesos, recogidos por colectores voluntarios que recorrieron las casas en dos ó tres días solamente.

—La Comisión Directiva del Liceo se compone de los señores Daniel A. Ugón, Presidente; Juan P. Gonnet, Secretario; B. A. Pons, L. Jourdan y Teófilo Davyt.

LA FE

La fe abriga el corazón del creyente en todas partes, en cada circunstancia; lo sostiene en el dolor y las aflicciones. El que tiene la fe camina con Dios; todo lo soporta, todo lo sufre con paciencia porque sabe que existe un Dios justo para ejercer la justicia que es de Dios por la fe.

Sabemos que el mundo en que vivimos es un mundo de prueba; pero por la fe creemos en las promesas del Dios que no puede ser burlado, que prueba los pensamientos, las intenciones del corazón y que dará á cada uno lo suyo.

El Dios que condena los pensamientos malos y las palabras lanzadas sin fundamento para cubrir la hipocresía del corazón, y aborrece á las personas cuya vida es vida de maldad, aquel Dios ama á los que caminan guiados por la fe, hacedores del bien y cuya boca siempre se abre para hablar palabras de verdad.

DAVID GEYMONAT.

Registro Civil

Bautismos, casamientos y defunciones durante el año 1908

Lavalle

BAUTISMOS:

Víctor Alejandro Camaño, hijo de Pedro y de Ana Werner; Guillermo Alfonso Ca-

maño, hijo de Pedro y de Ana Werner: Arturo Santiago Guigou, hijo de Alejo Santiago y de Catalina Gauthier: Ana Valentina Ahlers. hija de Enrique y de Ramona Baduña; Juan Maurin, hijo de Catalina Maurin; María Virginia Davyt, hija de Pablo y Virginia Catalina Tron; Juan Daniel Geymonat, hijo de Juan Esteban y de Josefa Santa Cruz; Florina Geymonat, hija de Juan Esteban y de Josefa Santa Cruz; Alberto Geymonat, hijo de Juan Esteban y de Josefa Santa Cruz; Olga Neil Stieger, hija de Juan y Emilia Haller (ó Ahlers), Elisa Ernestina Caïrus, hija de Susana Caïrus; Anita Susana Davyt, hija de Pablo E. y de Susana Geymonat; Víctor Andrés Geymonat, hijo de Pablo y de Judit Berger; María Albertina Berger, hija de Pablo y de Susana Michelin-Salomon; Manuel Artus, hijo de Juan Daniel y de Paulina Berton; Julio Alfredo Rameau, hijo de Juan y de Ernestina Favreau: Bartolomé Costabel, hijo de Santiago y de Josefina Robert; Juan Feller, hijo de Juan y de Inocencia Albarado; José Martín Mariñelarena, hijo de Martín y de María Magdalena Rameau; Adolfo Abel Durand, hijo de Adolfo y de Paulina Durand; Julio Pedro Gay, hijo de Julio y de Delfina Salvageot.

Matrimonios:

Francisco Rameau, italiano, con Susana Berger, oriental; Eliseo Mondon, italiano, con Catalina Vinçon, oriental; Federico Gay, oriental, con Juana Bertinat, oriental.

Defunciones:

Antonia Otarola, 90 años, oriental; Juan Perrachon, italiano, 60 años, casado.

San Salvador

Bautismos:

Elvira Valentina Avondet, hija de Luis y de Isabel Carrea; Emilio Rostan, hijo de Juan Daniel y de Luisa Guigou; Daniel Gauthier, hijo de Santiago y de Paulina Gardiol; Héctor Adolfo Rostan, hijo de Julio y de Margarita Roland; Elías Neftali Dalmás, hijo de Santiago y de Magdalena Long; Federico Rochon, hijo de Juan Pedro y de María Catalina Rostan; Pedro Tourn, hijo de Juan Enrique y de Luisa Gauthier; Delia Amanda Felix, hija de Abel y de Catalina Rochón; Leonora Alina Félix, hija de Adolfo y de María Rua; Roberto Miguel Bonjour, hijo de Enrique Pedro y de Victorina Caïrus; Orestes Guigou, hijo de Teófilo y de Ana Gardiol; Norma Negrin, hija de Eliseo y de Catalina Bertinat; Adamir Gauthier, hijo de Luis Felipe y de María Celestina Guigou; Alipio Marcelino Carrea, hijo de José y de Leontina Gauthier; Ernesto Máximo Guigou, hijo de Esteban y de Celestina Robert; Abel Armando Caffarel, hijo de Abel y de María Guigou; Susana Cecilia Caïrus, hija de Enrique y de Deolinda Virginia Fripp; Ema Constancia Charbonnier, hija de Eliseo y de María Riveiro; Susana Tourn, hija de César Augusto y de Lidia Celestina Besson; Ema Ernestina Monnet, hija de Juan y de Ana Magdalena Charbonnier.

Matrimonios:

Emilio Rochon, oriental, con Rosalía Gauthier, oriental; Juan Pedro Gauthier, oriental, con Paulina Guigou, oriental.

Defunciones:

Alejandrina Durand, oriental, 22 años.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Emilio Malán, Artilleros, 1 peso; Enrique Juri, 1 peso; David Comba, Juan Faval, Artilleros; Juan P. Lausarot. Luis Chollet, Juan Baridon, Pablo Artus, Juan Gardiol, Pablo Avondet, Merari Tourn, Santiago Tourn, David Gonnet, Juan P. Grill, Felipe Gardiol, Daniel Baridon, Napoleón Rivoir, Santiago Wiglhielm, Augusto Long, Pablo M. Salomón, Carlos Rivoir, Felipe Avondet, Santiago Román, Juan P. Rivoir, Hipólito Tourn, Juan Román Gonnet, Juan Daniel Gonnet, Santiago Pastre, Enrique Soulier, Esteban Planchón, Manuel Dalmás, Tarariras; Julio Fleury, Juan P. Salomón, Pablo Bertín, Carlos Rúa, Enrique Feller.

Precios de los cereales

Maíz, los 100 kilos, $ 2.30; *trigo*, los 10 kilos, $ 4.00; *lino*, los 100 kilos, $ 4.60.